**Kirkeårstekster Rekke IV**

**Langfredag**

**Joh 18,1-19,42**

1Go Jesus lei sárdnon dán, de son manai máhttájeddjiidisguin Kedronjogaža rastá gilvvagárdái mii lei das. 2Judas, gii behtii su, diðii maid dan báikki, dasgo Jesus ja máhttájeaddjit ledje čoahkkanan dasa dávjá. 3Judas válddii mielddis soalddáhiid ja muhtumiid bajimusbáhpaid ja farisealaččaid olbmáin, ja sii bohte dohko spáidariiguin, lámppáiguin ja vearjjuiguin.

4Jesus diðii buot dan mii galggai dáhpáhuvvat sutnje. Son manai sin lusa ja jearai: "Gean dii ohcabehtet?" 5Sii vástidedje: "Nasaretlačča Jesusa." Jesus cealká: "Mun dat lean." Judas, gii behtii su, lei maiddái das singuin. 6Go Jesus celkkii: "Mun dat lean", de sii murdiledje ja gahčče eatnamii. 7Son jearai fas: "Gean dii ohcabehtet?" Sii dadje: "Nasaretlačča Jesusa." 8Jesus celkkii: "Munhan celken didjiide ahte mun dat lean. Jos mu lehpet ohcamin, de diktet dáid earáid mannat!" 9Dán son vástidii, vai dat sátni ollašuvašii maid son lei cealkán: "Mun in leat massán ovttage sis geaid don leat oskkildan munnje."

10Simon Pietar geas lei miehkki, rohttii dál dan, čuolastii bajimusbáhpa bálvaleaddji ja čuohpastii sus olgeš bealji. Bálvaleaddji namma lei Malkus. 11Muhto Jesus celkkii Pietarii: "Nahket miehki dohppii! Ingo mun jugaše dan geara maid Áhčči lea addán munnje?"

12Soalddáhat oktan kommandanttaineaset ja juvddálaččaid tempelfávttat dohppejedje dál Jesusa, čatne su 13ja dolvo su vuos Hannasa lusa. Son lei Kaifasa, dan jagi bajimusbáhpa, vuohppa. 14Aiddo Kaifas lei hálahan juvddálaččaid ahte livččii buoremus jos okta olmmoš jámášii álbmoga ovddas.

15Simon Pietar ja muhtun eará máhttájeaddji čuovuiga Jesusa. Dát nubbi máhttájeaddji dovddai bajimusbáhpa, ja son boðii Jesusiin bajimusbáhpa gárdima šilljui, 16muhto Pietar bázii olggobeallái poartta gurrii. Máhttájeaddji gii dovddai bajimusbáhpa, manai olggos hálahit biiggá gii lei geahččamin poartta, vai luoittášii Pietara sisa. 17Biigá jearai Pietaris: "Itgo donge leat okta dán olbmá máhttájeddjiin?" Son vástidii: "In leat." 18Lei čoaskkis, ja bálvaleaddjit ja fávttat ledje cahkkehan hilladola ja liekkadalle dollagáttis. Pietar maiddái čuoččui sin gaskkas liekkadallamin.

19Bajimusbáhppa jearahalai dál Jesusa su máhttájeddjiid ja su oahpa birra. 20Jesus vástidii: "Mun lean sárdnon albmosit ja buohkaid gullut. Álo lean oahpahan synagogain ja tempelis gosa buot juvddálaččat čoagganit; čihkosis in leat sárdnon maidege. 21Manne don jearat mus? Jeara baicca dain geat leat gullan mu, maid mun lean sárdnon sidjiide. Sii dihtet maid mun lean cealkán." 22Muhtun dain fávttain geat ledje čuožžumin das, doškii su muhtui ja dajai: "Nieba don vástidat bajimusbáhppii?" 23Jesus celkkii sutnje: "Jos mun leaččan cealkán maidege boastut, de duoðaš dan! Muhto jos dat lei riekta maid celken, manne dalle doškejit mu?" 24Hannas vuolggahii čadnon Jesusa bajimusbáhpa Kaifasa lusa.

25Simon Pietar lei dalle čuožžumin liekkadallamin. Olbmot jerre sus: "Itgo donge leat okta su máhttájeddjiin?" Muhto son biehttalii ja dajai: "In leat." 26Muhtun bajimusbáhpa bálvaleddjiin, dan fuolki geas Pietar lei čuohpastan bealji, dadjá: "Ingo mun oaidnán du gilvvagárddis suinna?" 27Muhto Pietar fas biehttalii. Ja seammás biškkádii vuoncávaris.

28Sii dolvo Jesusa Kaifasa luhtte eatnanhearrá ladnái. Lei árra iðit. Ieža sii eai mannan ladnái amaset šaddat buhtismeahttumin, nu ahte eai livčče sáhttán borrat beassášmállásiid. 29Pilatus manai olggos sin lusa ja jearai: "Mas dii guoddalehpet dán olbmá?" 30Sii vástidedje: "Jos dát olmmái ii livčče vearredahkki, de eat attáše su du háldui." 31Pilatus dajai sidjiide: "Váldet ieža su ja dubmejehket su lágadet mielde!" Muhto juvddálaččat vástidedje: "Mis ii leat vuoigatvuohta dubmet geange jápmimii." 32Dát dáhpáhuvai vai dat sátni ollašuvašii maid Jesus lei cealkán dovddahan dihte makkár jápmima son galggai gillát.

33Pilatus manai fas ladnái, gohčui Jesusa iežas ovdii ja jearai sus: "Leatgo don juvddálaččaid gonagas?" 34Jesus vástidii: "Dajatgo dán iešalddát, vai leatgo earát dadjan dan dutnje?" 35Pilatus dajai: "Leango mun gal juvddálaš? Du iežat álbmot ja bajimusbáhpat leat addán du mu háldui. Maid don leat dahkan?" 36Jesus vástidii: "Mu riika ii leat dán máilmmis. Jos mu riika livččii lean dán máilmmis, de mu olbmát livčče soahtan mu ovddas, aman addojuvvot juvddálaččaide. Muhto mu riika ii leat dáppe." 37Pilatus jearai: "De don dattetge leat gonagas?" Jesus vástidii: "Don dajat dan ieš ahte mun lean gonagas. Mun lean riegádan ja boahtán máilbmái duoðaštan dihte duohtavuoða birra. Juohkehaš gii lea duohtavuoðas, gullá mu jiena." 38Pilatus jearai: "Mii lea duohtavuohta?" Dasto son manai fas olggos juvddálaččaid lusa ja celkkii sidjiide: "Mun in gávnna maidege áššiid dán olbmás. 39Lea vierru ahte mun luoittán didjiide luovus muhtuma beassážiidda. Dáhttubehtetgo ahte mun dalle luoittán juvddálaččaid gonagasa?" 40De sii čurvo fas: "Ale fal su luoitte, muhto Barabbasa!" Barabbas lei rievvár.

1Pilatus dohppii dál Jesusa, ja divttii su spihččehit. 2Soalddáhat bárgidedje kruvnnu bastilislánjáin ja bidje su oaivái. De sii bidje purpurbiktasa su birra, 3bohte su ovdii ja dadje: "Dearvva dutnje, juvddálaččaid gonagas!" Ja sii čorbme su. 4Pilatus manai fas olggos ja dajai juvddálaččaide: "Mun buvttán su dál din lusa, vai dii áddešeiddet ahte mun in gávnna sus maidege sivaid." 5De Jesus boðii olggos, ja sus lei badjelis bastilislátnjákruvdnu ja purpurbivttas. Pilatus dajai sidjiide: "Gehččet, dát olmmošrávki!" 6Muhto go bajimusbáhpat ja sin olbmát oidne su, de sii čurvo: "Russiinávle! Russiinávle!" Pilatus dajai: "Russiinávlejehket dii su! Dasgo mun in gávnna sus maidege sivaid." 7Juvddálaččat vástidedje: "Mis lea láhka, ja lága mielde son lea sivalaš jápmit, danne go son lea dahkan iežas Ipmila Bárdnin."

8Go Pilatus gulai dán, de ballái vel eanet. 9Ja son manai ladnái fas ja jearai Jesusis: "Gos don leat eret?" Muhto Jesus ii vástidan sutnje maidege. 10Pilatus dajai: "Itgo vástit munnje? Itgo dieðe ahte mus lea fápmu luoitit du luovus ja fápmu russiinávlet du?" 11Jesus vástidii: "Dus ii livčče mihkkege fámuid mu badjel jos dat ii livčče addojuvvon dutnje badjin. Danne lea stuorit suddu dan olbmos gii lea addán mu du háldui." 12Dás maŋŋil Pilatus geahččalii luoitit su. Muhto juvddálaččat čurvo: "Jos don luoittát dán olbmá luovus, de it leat keaisára ustit. Dat gii dahká iežas gonagassan, lea vuostálastimin keaisára."

13Go Pilatus gulai dán, de doalvvui Jesusa olggos ja čohkánii duopmárstullui, mii lei dan báikkis mii gohčoduvvo Ráktošilljun, hebreagillii Gabbata. 14Dát dáhpáhuvai beassážiid ráhkkananbeaivvi, guðat diimmu birrasii. Pilatus dadjá juvddálaččaide: "Gehččet, dá čuožžu din gonagas!" 15Muhto sii čurvo: "Doalvvo su eret! Russiinávle su!" Pilatus jearai: "Dáhttubehtetgo mu russiinávlet din gonagasa?" Bajimusbáhpat dadje: "Ii mis leat eará gonagas go keaisár." 16Dalle son attii Jesusa sin gieðaide, vai son russiinávlejuvvošii.

17Sii dolvo Jesusa eret. Son guttii ieš ruossas ja manai dan báikái mii gohčoduvvo Oaivegállobáikin, hebreagillii Golgata. 18Doppe sii russiinávlejedje su, ja suinna oktanaga guokte eará, ovtta goappáge beallái ja Jesusa sudno gaskii. 19Pilatus lei čállán bajilčállaga ja bidjan russii. Das čuoččui: "Nasaretlaš Jesus, juvddálaččaid gonagas". 20Ollu juvddálaččat lohke dán bajilčállaga, dasgo báiki gosa Jesus russiinávlejuvvui, lei lahka gávpoga, ja bajilčála lei hebrea-, latiinna- ja greikkagillii. 21Juvddálaččaid bajimusbáhpat dadje Pilatusii: "Ale čále: Juvddálaččaid gonagas, muhto ahte son celkkii: Mun lean juvddálaččaid gonagas." 22Pilatus vástidii: "Dan maid čállen, dan čállen."

23Go soalddáhat ledje russiinávlen Jesusa, de válde su biktasiid ja juhke daid njealje sadjái, ovtta oasi geasage. Sii válde gávttige mii lei sávnnjiid haga, oktan bihttán goððojuvvon bajimus ravddas vuolimus ravdii. 24Danne celke guhtet guimmiidasaset: "Allot gaikkot dan, muhto suhppejeatnot vuorbbi, gii oažžu dan." Nu ollašuvai dát čálabáiki: *Sii juogadedje mu biktasiid gaskaneaset ja vuorbádedje mu gávtti.*

Soalddáhat dahke dan. 25Jesusa ruossa luhtte čužžo su eadni, ja su eatni oabbá, ja Maria, Klopasa áhkká, ja Maria Magdalena. 26Go Jesus oinnii eatnis ja su bálddas dan máhttájeaddji gean son ráhkistii, de celkkii eadnásis: "Nisu, son lea du bárdni." 27Dasto son celkkii máhttájeaddjái: "Son lea du eadni." Dan rájes máhttájeaddji válddii su ruktosis.

28Jesus diðii ahte buot lei dál ollašuvvan, ja vai čála šattašii duohtan, son celkkii: "Mus lea goiku." 29Das lei ettetviidnelihtti ja sii buonjostedje guobbarasa viinnis, bidje dan isopgeahčái ja dolle su njálmmi ovdii. 30Go Jesus lei ožžon ettetviinni, de celkkii: "Dat lea ollašuvvan!" De sojaldahtii oaivvis ja attii vuoiŋŋas.

31Lei ráhkkananbeaivi, eaige jábmit sáhttán báhcit ruossaide heaŋgát sappaha badjel, dasgo dát sappat lei stuorra bassi. Juvddálaččat bivde dan dihte ahte jábmiid juolgedávttit cuvkojuvvošedje, ja ahte liikkat váldojuvvošedje vuolás. 32Soalddáhat bohte ja cuvko juolgedávttiid dan guoktás geat leigga russiinávlejuvvon Jesusiin, vuos nuppis ja de nuppis. 33Go sii bohte Jesusa lusa, de oidne ahte son lei juo jápmán, eaige sii cuvken su juolgedávttiid. 34Muhto muhtun soalddát čuggii sáittiin su erttegii, ja dallánaga golggihii varra ja čáhci. 35Ja son guhte oinnii dan, lea duoðaštan dan, ja su duoðaštus lea duohta. Son diehtá ahte son sárdnu duoða, vai diige oskkošeiddet. 36Dát dáhpáhuvai vai dat čálabáiki ollašuvašii: *Ii oktage su dávttiin cuvkejuvvo.* 37Ja eará čálabáiki cealká: *Sii gehččet sutnje gean čaða leat čuggen.*

38Das maŋŋil Josef, gii lei Arimateas eret, jearai Pilatusis lobi váldit Jesusa rupmaša ruossas. Josef lei Jesusa máhttájeaddji, muhto čihkosis, danne go son balai juvddálaččain. Pilatus suovai dan, ja son boðii ja válddii rupmaša ruossas. 39Nikodemus lei maiddái das, son gii lei boahtán Jesusa lusa ihkku. Sus lei mielde myrra ja aloe seaguhus, birrasii čuoði butti. 40Soai válddiiga Jesusa rupmaša ja giesaiga dan liinniid sisa njálggahájat vuoidasiin juvddálaččaid hávdádanvieru mielde. 41Dan báikki lahka gosa Jesus lei russiinávlejuvvon, lei gilvvagárdi, ja das lei oðða hávdi masa ii oktage lean vel biddjojuvvon. 42Dohko soai bijaiga Jesusa, danne go lei juvddálaččaid ráhkkananbeaivi, ja hávdi lei nu lahka.